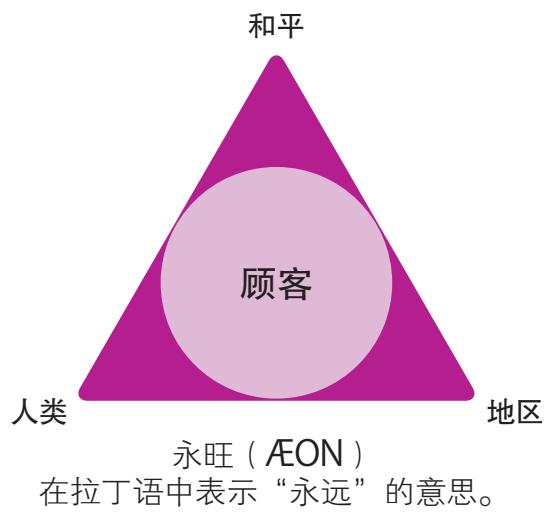


永旺的 AEON Sustainability Magazine 2011 环保举措与社会贡献活动 矢志不渝，与您永伴！ 2011



永旺的基本理念



永旺坚持“以顾客为原点，追求和平，尊重人类，贡献地区”这一永恒不变的基本理念，并将《永旺宣言》作为具体实现这一理念的行动方针，继续贯彻“顾客至上”。

“和平”：永旺是通过事业的繁荣，不断追求和平的企业集团。

“人类”：永旺是尊重个人，重视人与人之间的关系的企业集团。

“地区”：永旺在地区深深扎根生活，不断为地区社会作贡献的企业集团。

永旺宣言

永旺的含义是以宽广的胸怀和富有活力的行动，使人生与生活的每一天都变成充满希望的“美好未来”(AEON)。

目录

永旺的基本理念	1
领导致辞	2
专题报道	
恪守企业社会责任	
——东日本大地震赈灾救援活动	3
永旺40年里程碑	5
活动焦点	
① “保护生物多样性”主题	
永旺的植树活动	9
② “防止地球气候变化”与“节省资源”主题	
自备购物袋运动	11
③ “地区社会贡献活动”主题	
永旺幸福的黄色收银条活动	13
④ “海外当地社会贡献活动”主题	
拓展亚洲地区店铺	15

永旺活动成果2010	
环保活动	
防止地球气候变化与节省资源	17
保护生物多样性	19
确保安全放心	21
社会贡献	23
培养下一代人才	25
敬读者	28
《永旺的环保举措与社会贡献活动2011》编辑方针	28
永旺集团事业介绍	29

现在正是每位永旺人回归“和平产业”、“人类产业”、“地区产业”的原点，肩负起社会重任的时候。

在此谨向东日本大地震受灾群众表示深切的慰问。为对应此次国难性灾害，永旺凝聚集团力量，持续支援地区群众的生活和社会基础设施的恢复与重建。

在支援活动中，永旺认为秉持基本理念，弘扬实干精神的理念实践最为重要。所谓理念实践，就是追求顾客的“和平”、促进顾客居住“地区”的发展，以及作为顾客有用之“人”的实际行动。

灾害发生后，通过店面及楼顶停车开设临时商场、将灾区店铺作为避难场所提供给附近居民、以及向灾区自治团体运送全国救助物资等的活动，我看到了顾客们最诚挚朴实的笑容，再次感受到零售业应回归到“和平产业”与“地区产业”这一基本原点的重要性。此外，在紧急情况下，永旺人勇敢疏导顾客避险与迅速恢复开店等的果断英明与团结一致，让我深信作为凝聚群众力量的“人类产业”，零售业具有无限的潜力。

为挖掘零售业潜力，以及充分发挥地区社会一员的重要作用，永旺悉心倾听包括顾客在内的各方面利益相关者的声音，率先垂范开展解决社会课题的各种活动。

基于该思想，永旺于2011年3月发表了《可持续发展基本方针》，明确制定了永旺在“地球环境”与“社会可持续发展”活动中的行动指针。

2010年永旺迎来了继JUSCO株式会社诞辰40周年的纪念。我们将永记广大顾客对我们的支持，并且不忘对灾区群众的持续援助，将零售业是和平产业、人类产业与地区产业的根本融合到经营理念中，为实现和谐富足的社会作贡献。



永旺株式会社
董事兼执行总裁

刈田 元也

可持续发展基本方针

永旺秉持“以顾客为原点，追求和平，尊重人类，贡献地区”的基本理念，与广大利益相关者诸位同心协力，共同创建可持续发展社会。基于“实现低碳社会”、“保护生物多样性”、“有效利用资源”及“解决社会课题”四项核心，积极开展立足全球、扎根地区的措施活动。

恪守企业社会责任

——东日本大地震赈灾救援活动

2011年3月11日发生的东日本大地震带来了大面积的巨大灾害。

面对巨大灾害，永旺基于对防止人员伤害扩大及早日恢复地区社会的对应步骤进行了规定的《地震防灾规定》，在地震刚刚发生后的下午3时于幕张总公司成立“对策总部”，全面开展确认员工安全以及所有店铺受灾情况的工作。并且于当日下午5时在仙台办事处成立“现场对策总部”，在总公司的指导下开始向受灾现场派遣人员，在开展灾区店铺周边地区的支援工作。

下面如实介绍永旺在地震发生后的一个月内开展的各项活动。^{※1}

^{※1} 有关最新消息，请参阅永旺公司网站。 <http://www.aeon.info/cn/information/>



奔赴灾区救灾的
集团各公司员工
装载支援物资

措施 1

作为“地区社会的一员”

提供店铺作为避难设施

在被指定为广域避难场所的“永旺石卷购物中心”，开放店内的各层店面为受灾者提供避难场所。最多时有2,500名当地居民在此避难。同时，直至灾后大约两周左右，还将店铺的一部分提供给受灾者作为生活空间使用。



永旺的药剂师利用店内商品为受灾者开处方



开放店内空间为地区居民提供避难场所



受灾群众的集体留言

根据防灾协定提供物资支援

永旺作为地区社会一员，与地区自治体签订了大规模灾害发生时协助救灾的防灾协议。基于该协议，永旺向东日本大地震受灾区的6县14市提供了食品、饮料、衣物和药品等物资支援。



物流中心作业情景



满载救援物资开往灾区的货车

措施 2

作为“地区生活的基础设施”

力争尽早恢复营业

为尽早让灾区群众回到正常的生活，永旺集团齐心协力恢复营业。利用部分店铺空间、店面和楼顶停车场重新开始营业，许多顾客在开店前便迫不及待的前来等候。



3月31日在“永旺石卷店”1楼重新开始营业

充分运用国内外商品采购网络

永旺不仅限于日本国内，还最大限度地利用全球商品采购网络。此外，通过日航及JR集团等业务合作伙伴的网络，筹集了生活必需品为主的各类商品，实现了尽早恢复营业。



4月1日在“永旺气仙沼店”楼顶临时营业



员工在开店早礼上热泪盈眶

措施 3

作为“在日本全国开展业务的企业”

与全国顾客共同支援重建

永旺充分利用遍及日本全国的购物中心和综合超市的优势，获得了日本全国顾客的捐款支助^{※2}。此外，在支援重建优惠酬宾时实施“加油，日本！黄色收银条活动”中，将相当于顾客投票收银总额1%的金额^{※2}用于灾后重建。



开展“加油，日本！黄色收银条活动”



在店铺的募捐活动

与人类、地区社会、地球环境“和谐共存”

永旺40年里程碑

2010年永旺迎来了继JUSCO株式会社诞辰40周年的纪念。



1977年 成立“JUSCO社会福利基金”

为提高残障人士福利作贡献成立该基金，捐赠给日本全国各地福利设施并开展员工的志愿活动。



1974年
推出“JCUP”

为应对石油危机带来的物价上涨而开发的杯装方便面。通过省去附带的塑料餐叉，实现了85日元的低价格和节省资源，成为当时的划时代性商品。

1970~1980~

日本零售业的“新姿态”

70年代受石油危机影响社会动荡，
80年代经济好转国际化升级。
身处时代的洪流中，
永旺坚持从顾客角度出发，
不断开展前瞻性活动。



1965 冈崎冈田屋开业时向冈崎市捐赠1,000棵樱花树

1974 推出环保型杯装方便面“JCUP”

1977 成立“JUSCO社会福利基金”
(现为永旺社会福利基金)

1979 成立财团法人冈田文化财团
1989 成立“永旺集团1%俱乐部”(现为永旺1%俱乐部)

1985 在马来西亚的海外1号店Jaya JUSCO Stores Dayabumi 店开业

1987 吉之岛(香港)百货有限公司1号店康怡广场店开业

1989 设立优惠酬宾日

环保与社会贡献活动

业务活动

社会形势

1985年
在马来西亚开设
海外1号店Dayabumi店

为促进流通近代化、提高生活文
化水平及构建和平幸福社会作
贡献，永旺开始进军亚洲市场。



► P15 活动焦点4

1989年

成立“永旺集团1%俱乐部”

作为优良企业市民，为推动环
保与社会贡献活动成立该俱乐
部，将集团各优良公司税前利
润的1%用于开展各项活动。



1991年开始“永旺绿化故乡”活动

首家植树店为马来西亚Jaya JUSCO Stores(现为永旺马来西亚)
马六甲店。

► P9 活动焦点1



1998年开始开展“万里长城植树造林”活动

为让万里长城周边森林再生，持续种植树苗。
截至2010年4月累计植树达到100万棵。



1991年开始在店铺开展资源回收活动

为构建循环型社会，在店铺开始铝罐等的资
源回收。

1990~

将美丽的地球环境留给子孙后代

90年代世界对地球环保意识日益高涨。
永旺开展各项环保与社会贡献活动，
为保护优美的自然环境与实现和平社会作贡献，
并将脉脉承传。

1990 成立“JUSCO地球环保委员会”

1990 永旺1%俱乐部开始“小大使”
(现为青少年大使)活动

1990 成立“财团法人永旺集团环境财团”
(现为公益财团法人永旺环境财团)

1991 开展“清洁绿化活动”

1991 开展“永旺绿化故乡”活动

1991 试行开展“自备购物袋运动”

1991 试行开展“店铺资源回收运动”

1998 财团法人永旺集团环境财团开展“万里长城植树造林”
第1回植树节活动

1970 株式会社冈田屋并购(第1回并购)FUTAGI株式会社，
公司更名为JUSCO株式会社

1972 日本首家摩尔型购物中心、奈良FAMILY开业
1980 迷你岛1号店开业

1985 吉之岛(香港)百货有限公司1号店康怡广场店开业

1989 设立优惠酬宾日

1993 开发推出有机栽培农产品“Gurinai”。

1994 幕张新办公楼“AEON TOWER”竣工落成

1994 推出价格诉求型新品牌“TOPVALU”商品

1996 中国大陆1号店广东吉之岛天河城店开业

1970 “日本万国博览会(EXPO'70)”于大阪开幕

1972 冬季奥林匹克大会开幕
1972 中日恢复邦交正常化

1973 第一次石油危机

1982 东北新干线(大宫—盛冈之间)、
上越新干线(大宫—新潟县之间)开通

1983 东京迪士尼乐园开园

1985 “国际科学技术博览会(筑波'85)”开幕
1989 昭和天皇驾崩、年号改为平成

1992 “联合国环境与发展大会(地球峰会)”

于巴西里约热内卢召开
1993 皇太子殿下与雅子妃结婚

1994 关西国际空港开通

1998 冬季奥林匹克长野大会开幕

与人类、地区社会、地球环境“和谐共存”

永旺40年里程碑



2000年 开展“环保购物篮运动”

作为1991年实施“自备购物袋运动”的一环，开展“环保购物篮运动”。通过顾客使用自带的环保购物篮购物，力争减少塑料购物袋的使用量。

► P11 活动焦点2

2000~

作为全新“永旺”开始启航

受全球化推动和IT革命的影响，日本正面临着巨大的转折，永旺为顺应时代变化，成为客户持续支持的企业，建立集团新体制并迈出第一步。

- 2000 开展“环保购物篮运动”
- 2000 推出“TOPVALU共环宣言”商品
- 2001 开展“永旺幸福的黄色收银条活动”
- 2001 开展在亚洲地区的“支援学校建设项目”
- 2002 推出“食品巨匠”商品
- 2004 推出“TOPVALU”品牌的“TOPVALU公平贸易咖啡”商品



2001年 开展“永旺幸福的黄色收银条活动”

藉公司更名之际，将每月11日定为开展地区贡献活动的“永旺日”。与顾客共同开展对地区志愿团体的支援活动。

► P13 活动焦点3



2001年 开展在亚洲地区的“支援学校建设项目”

开展对亚洲地区充实教学所需的学校建设予以援助。



2005年 “永旺环保型商场”1号店

“永旺千种购物中心（SC）”开业

通过采用太阳能发电和墙面绿化等，拓展比原有店铺减少20%二氧化碳排放量的环保型店铺。



2007年 开展“停止免费提供塑料袋”活动

为防止地球气候变化，永旺积极削减塑料袋的使用量，JUSCO东山二条店作为日本首家“停止免费提供塑料袋”的连锁店开展活动。

环保与社会贡献活动

业务活动

社会形势

- 2000 发表新“TOPVALU”

- 2001 JUSCO株式会社更名为永旺株式会社，集团名称亦由“永旺集团”更名为“永旺”。制定《永旺宣言》。

- 2000 九州暨冲绳峰会开幕
- 2002 中日韩足球世界杯共同开赛
- 2005 “自然的睿智”（爱知世界博览会）开幕

- 2003 制定《永旺行为规范》
- 2007 开始永旺电子货币“WAON”商务
- 2008 永旺转向纯控股公司体制

- 2008 北海道洞爷湖峰会开幕
- 2008 北京奥林匹克运动会开幕
- 2008 美国次贷危机发生，世界经济走向萧条
- 2009 奥巴马就任美国总统

- 2008 日本零售业明确具体减排目标数值的首家企业，制定《永旺防止全球变暖宣言》
- 2008 日本最大规模的环保性购物中心“永旺湖城”开业
- 2010 财团法人永旺环境财团在北京开展的“万里长城植树造林”活动累计植树达到100万棵
- 2010 制定《永旺生物多样性方针》

- 2008 中国北京市“永旺北京国际商城购物中心”开业
- 2010 发表永旺集团中期经营计划

- 2010 生物多样性条约第十届缔约国会议（COP10）于名古屋市召开

永旺40周年纪念活动

永旺迎来了继JUSCO株式会社诞辰40周年的纪念。为对各位的大力支持表示感谢，永旺人（永旺集团员工）坚定团结，为实现“真正的顾客至上”，开展各种纪念活动。

1
感谢
“地区社会”

清扫日本各地的“野生动物生息地”。

自2010年5月至10月开展“永旺Happy清扫活动”。在海边、河边、湿地及山林等日本全国共28处的野生动物生息地实施清扫，累计约1万300人的顾客、自治团体、NPO法人和员工参与了该项活动。



2
感谢
“顾客”

捐助“日本儿童脱贫活动”。

顾客将永旺40周年优惠酬宾时的购物收银条投入专用箱后，累计收银条金额的0.1%将捐赠给公益社团法人Save the Children Japan，用于“日本儿童脱贫活动”。该活动每年举行4回，共计20天时间的捐款总额达到311万日元。

3
感谢
“员工”

将顾客留言汇编成册发给员工。

员工的幸福关系到对顾客和社会的“感谢”之心。永旺将顾客寄来的感谢信和鼓励信汇编成“快乐传书”，并发放给永旺集团的员工。



“起初”…

让店铺变成绿色葱郁的场所，
让荒芜的森林变得茂密幽深。

为让新店铺扎根地区成为交流场所，并将绿化活动传播给地区住民，永旺从1991年起开展新店铺开业之际与顾客一同植树美化场地的“永旺绿化故乡”活动。

此外，在1990年成立财团法人永旺环境财团（现为公益财团法人永旺环境财团），配合国家与地方自治团体，开展重建因自然灾害等荒芜森林的植树造林活动。



“现在”与“未来”

与地区顾客放眼长远。



万里长城植树造林活动

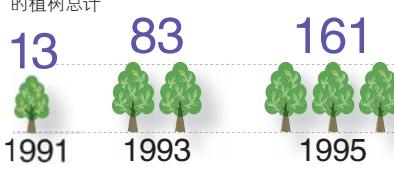
截至2011年2月底，两项活动累计植树947万5,492棵。
永旺将继续开展新开店铺的“永旺绿化故乡”活动，并大力维护管理各店铺茁壮成长的“永旺故乡森林”。
此外，公益财团法人永旺环境财团活动中，包括从1998年开始植树，截至2010年4月累计100万余棵的“万里长城植树造林”等多数放眼长远的植树活动。
永旺将继续推动开展植树活动，向子孙后代传达保护森林的重要性。

将生机盎然的森林 留给子孙后代 永旺的植树活动

茂盛的森林孕育着种类繁多的动植物，也给我们人类带来了大自然的恩惠。但现在全球每分钟有14公顷的森林消失，如此下去“生物多样性”将丧失殆尽，并给人类生活带来巨大影响。为此，永旺以植树活动为中心，在世界各地开展绿化造林活动。

植树数量变化(单位: 万棵)

“永旺绿化故乡”与公益财团法人永旺环境财团的植树总计



植树3年后(2009年)的永旺浦和美园SC(埼玉县)

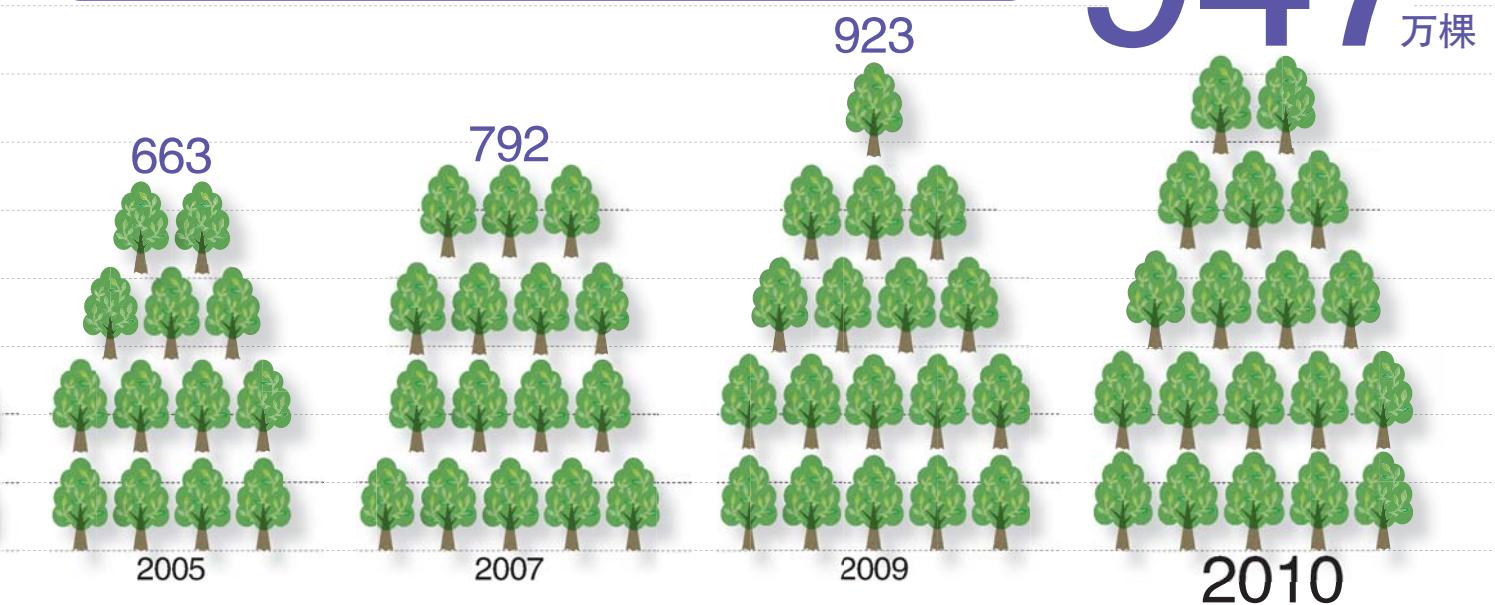


“永旺绿化故乡”活动特点

永旺在活动当初由提倡“真实绿色植物创造环境”的植物生态学世界权威、横滨国立大学名誉教授宫胁先生进行指导，力求建造鸟语花香、绿树葱郁的购物中心。

- 1 **特点** 选种符合地区自然环境的原生树种。
- 2 **特点** 采用数十种原生树种混合种植、优胜劣汰的植树方法。
- 3 **特点** 让各地区顾客成为主人公，亲手种植棵棵幼苗。

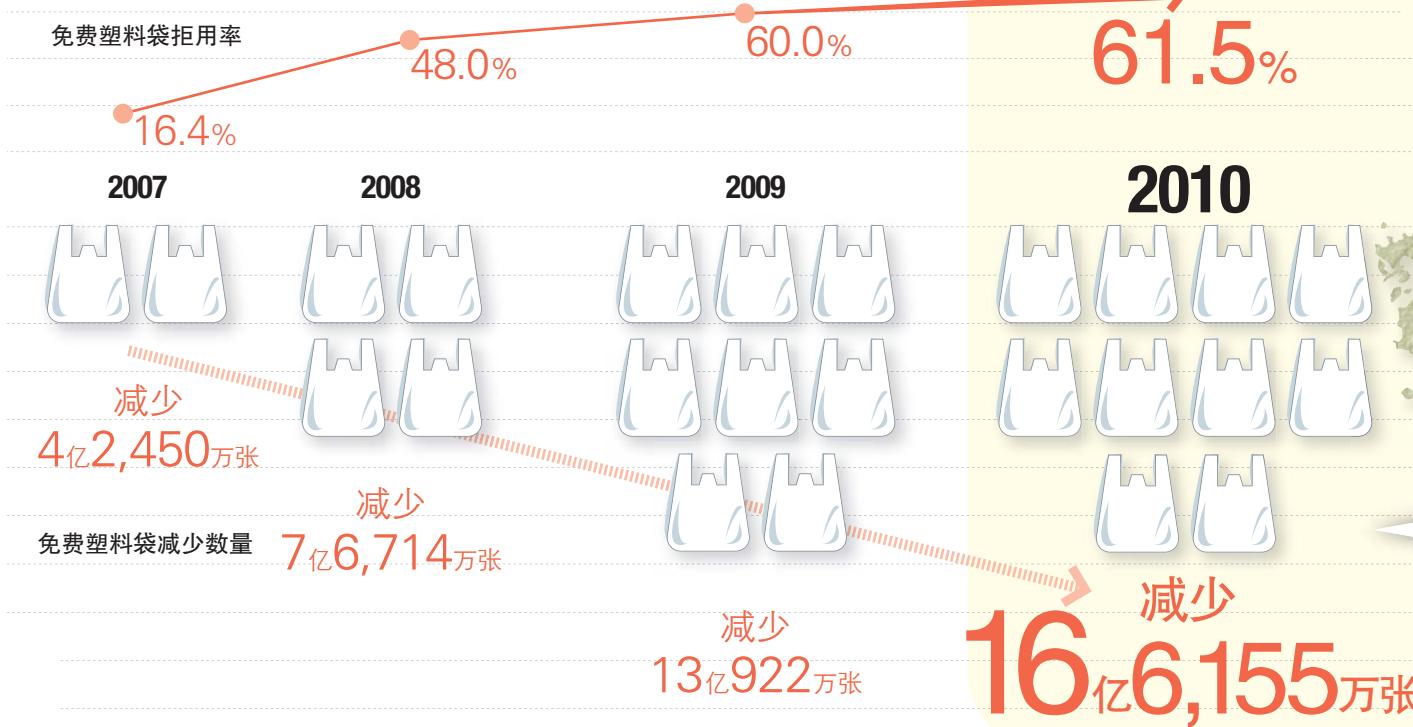
947
万棵





积少成多、
众擎易举，
从“自备购物袋”
开始的环保活动

每天有许多顾客使用塑料袋，
虽然每张塑料袋所用原料微乎其微，
但转念一想如果全世界365天都在使用，就会觉得是一项庞大的资源消费。
对此，永旺与顾客共同开展削减塑料袋活动。



“现在”与“未来”

与顾客、市民团体、
自治团体诸位一同努力，
积极开展
削减塑料袋活动。

永旺为大力削减塑料袋，同各地区的自治团体和市民团体签订协议，积极开展“停止免费提供塑料袋”活动。截至2011年2月底，日本全国实施店铺扩大至756店铺，塑料袋拒用率及减少数量比活动当初大有增长(参阅下图)。

永旺今后将与更多的顾客一同开展自备购物袋运动。

2010年度有偿塑料袋收益金的用途如下：

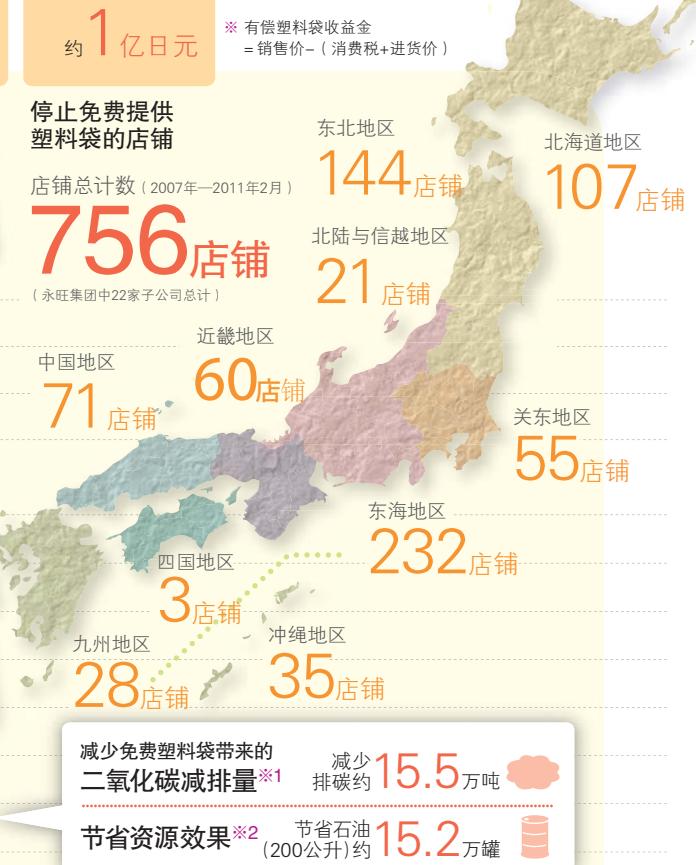
有偿塑料袋收益金* (全公司)
对象期间：2010年度
全公司约 2亿日元

捐赠购买的
排放权
为日本的二氧化碳
减排目标献力
约 1亿日元

向地区社会
捐赠
为地区社会的
环保献力
约 1亿日元



自带专用环保购物袋购物



*1 计算方式：1张塑料袋的减排量 $0.093\text{kg-CO}_2 \times \text{塑料袋减少量}$
*2 计算方式：(日本聚烯烃薄膜工业贸易协会估算)：塑料袋全生产工序所耗能源(原料、树脂、生产、成形加工)为 $17,124\text{kcal/kg}$ 。
每张9.9g塑料袋的耗能量除以原油发热量后换算为 18.3ml 原油(塑料袋原料用原油 11.5ml 及生产工序等转化为二氧化碳的原油 6.8ml)。塑料袋减少数 $\times 18.3\text{ml} \div 1000 = 30,406.365\text{l} \div 30,406.365\text{l} \div 200\text{l} = 152,032\text{罐}$

通过购物 支援地区社会， “永旺幸福的 黄色收银条活动”

永旺为履行地区社会一员的义务，建立将“地区志愿团体”与“支援后盾的顾客”相互连结的互动体制，每年共向2万以上的团体捐赠相当于收银条总计金额1%的物品。



支援各种地区团体活动

“起初”… 将地区志愿团体 与顾客的“爱心支援”连结一起。

在地区社会中，许多志愿团体需要支援后盾。另一方面，希望支援这些团体活动的顾客也不在少数。

为让双方的想法得以实现，永旺作为地区社会一员积极发挥作用。自2001年开始，实施顾客在每月11日“永旺日”将黄色收银条投进标有团体名称和活动内容的投票箱后，由永旺将相当于投票收银条总计金额1%的物品捐赠给团体的“永旺幸福的黄色收银条活动”。



“现在”与“未来”

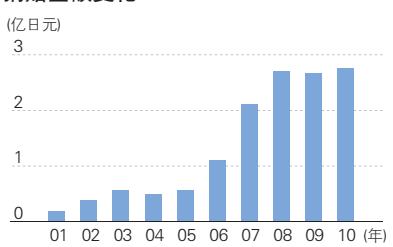
为让更多的顾客参与支援， 永旺积极扩大活动范围。

该项活动已持续开展了11年。截至2011年2月底，实施店铺已达到21家公司1,156家店铺，共向12万9,000团体捐赠了总计近13亿6,433万日元的物品。

永旺各店为进一步发挥地区社会一员的作用，实施收款员佩戴黄色礼仪带呼吁顾客参与的宣传活动，以及在店内向顾客介绍志愿者团体的活动内容等，为让更多的顾客参与支援，永旺今后将继续积极开展各种宣传活动。



“永旺幸福的黄色收银条活动”
捐赠金额变化



截至2011年2月底
累计捐赠相当于
13亿6,433万日元
的物品



永旺梦乐城天津泰达购物中心(中国)

在经济发展迅速的 亚洲各国 打造备受顾客青睐的店铺

永旺很早便看好到2020年GDP有望超过3,000万亿日元的亚洲地区市场，并积极在该地区拓展店铺。在开拓店铺方面，继承永旺DNA的同时，尊重各地区的风土人情，努力打造备受地区社会欢迎的店铺。



“起初” ...

永旺早于 1984 年 在颇具潜力的亚洲市场扩展店铺。

永旺在早前就看好亚洲地区的市场发展，于1984年在马来西亚成立Jaya JUSCO Stores(现为永旺马来西亚)和在泰国成立Siam JUSCO(现为泰国永旺)，积极在当地扩展店铺。此外，于1987年在香港开设1号店，并于1996年在中国大陆开设1号店。

其后，永旺充分利用积累的日本店铺开发和运营经验，根据各地区特点开展切实满足地区顾客需求的店铺业务。



永旺武吉英达购物中心(永旺马来西亚)

“现在”与“未来”

力求发展成为 “连结亚洲的超级地区零售商”。

2020年亚洲地区有望成为全球最大的消费市场。在此背景下，永旺力求发展成为“连结亚洲的超级地区零售商”，并将通过业务活动为实现亚洲顾客的“生活富强”作为神圣使命。

永旺各店铺将扎根地区，与顾客和地区社会融为一体，为实现整个亚洲地区的和平与繁荣付出不懈的努力。



吉之岛天河城店(广东永旺)

环保

扩展环保型购物中心

2010年10月隆重开业的“永旺梦乐城天津泰达购物中心”，通过利用太阳能发电、楼顶绿化及采用LED照明等，积极推动二氧化碳减排，并在部分设备使用再生材料等推行节省资源。



在“永旺梦乐城天津泰达购物中心”设置太阳能电池板

取得ISO14001认证

2010年10月广东吉之岛取得ISO14001(环境管理体系国际标准)认证。



看望住院儿童(永旺马来西亚)

社会贡献

儿童福利基金运作

永旺马来西亚于2004年设立福利基金，将销售额的一部分和慈善活动收入用作善款，为改善马来西亚儿童们的生活、教育和医疗环境作出卓越贡献。2010年度向保健设施、儿童癌症设施和学校等捐款约32万令吉^{*}。

* 令吉：RM(马来西亚令吉)为马来西亚的货币单位。32万令吉相当于约897万日元。



“寿司大师”培训(永旺华南)

安全放心

建立公司内部资格认证制度与培训制度

为在亚洲各店铺贯彻落实“安全放心”，与日本国内一样，实施公司内部资格认证制度和培训制度，积极开发每位永旺人的职业能力，并实施各种职能竞赛。

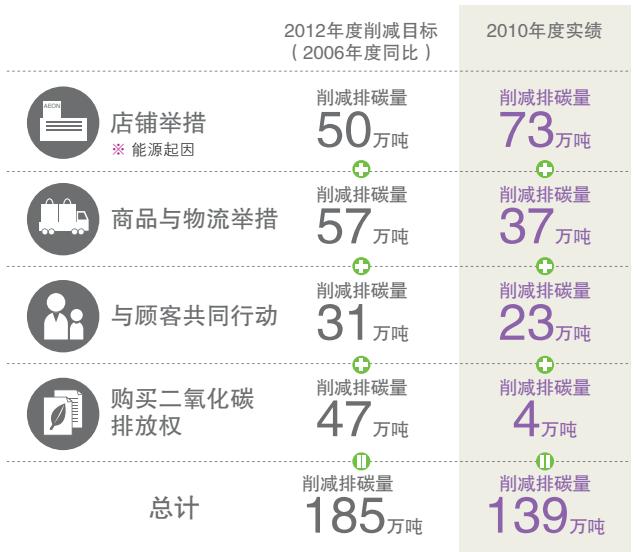
环保活动 防止地球气候变化与节省资源

永旺基于《永旺防止全球变暖宣言》，为减少二氧化碳排放量，积极扩展低环境负荷店铺及开发环保型商品，并与顾客一同开展节省资源活动。

为实现可持续发展社会，制定明确减排目标的《永旺防止全球变暖宣言》

永旺于2008年3月发表了“2012年度总排碳量(CO₂)比2006年度削减185万吨”的数值目标，并制定了明确具体措施的《永旺防止全球变暖宣言》。

主要内容包括：以扩展“环保型商场”为首的“店铺设备与运营的减排措施”；通过改良商品包装材料和运输方式以及出售环保型商品等的“商品与物流方面的减排措施”；以及通过减少使用塑料购物袋等“与顾客共同行动的减排措施”。在此三项措施之外，对“购买二氧化碳排放权”加以探讨。



店铺举措

借助“自然力量”，力求削减30%排碳量的环保型商场“永旺伊丹昆阳购物中心”隆重开业

与原有店铺相比，永旺“环保型商场”力求实现削减20%以上的排碳量。2011年3月，第11家环保型商场“永旺伊丹昆阳购物中心(SC)”(兵库县伊丹市)隆重开业。

该购物中心采用日本商业设施中最大规模的超过1,000千瓦的太阳能电池板，并在1万余平米的立面、楼顶和停车场实施

绿化，积极借助“自然力量”打造“太阳与绿色”的环保型购物中心。此外，通过采用高效率空调系统和照明灯具，以及使用间伐林和再生原料的建筑材料等，积极实施节能节源措施。

该店铺通过采用先进的技术与措施，力争比原有店铺减少30%的排碳量。



商品举措

帮助家庭削减碳量及节省资源 “TOPVALU共环宣言”商品

永旺2000年开发推出的“TOPVALU共环宣言”商品群是以减量(Reduce)、复用(Reuse)、再生(Recycle)、回收(Returnable)的“4R”为基本概念的环保型品牌商品。勇于打破“环保型商品价格高”的常识，为顾客提供物美价廉的魅力商品。

2010年推出比白炽灯寿命高出10倍且耗电量仅为十分之一的LED照明灯，以及比原有商品少用一半即可达到同样效果的液体衣物洗涤剂等商品。



物流举措

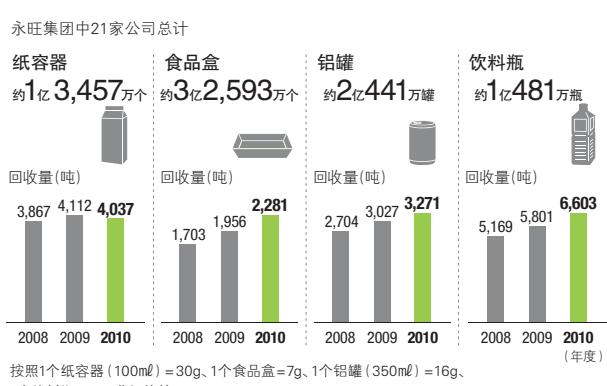
调整商品运输方式 削减物流方面的排碳量

为削减物流方面的排碳量，永旺积极调整合理的运输方式。例如，2010年推出的新类型啤酒“TOPVALU BARREAL”，采用从海外工厂船运至离永旺物流中心较近的日本9处港口的运输方式。通过缩短日本国内货车的运输距离，实现减排效果。

在货车运输方面，采用载货量大的大型货车或有效利用送货车的回程空车等来提高运输效率。此外还引进采用环境负荷低的低油耗车，以及推广节省燃料的“环保驾驶”讲座。2010年度在日本全国27处开办讲座，共有575名驾驶员接受了培训。

与顾客共同行动

回收纸容器、食品盒和衣物 再生成为商品原料及生物燃料



店铺中的回收箱

"SELF+SERVICE" 衣物回收箱

永旺在店铺设置纸容器、食品盒、铝罐和饮料瓶回收箱，呼吁顾客协助回收再生。回收后的纸容器及铝罐将进行再资源化，一部分用于“TOPVALU共环宣言”商品的原料，食品盒及塑料瓶将进行合理再生。

衣物百货专营店“SELF+SERVICE(自助服务)”自2003年起开展衣物回收与扩大再生用途等业务，2010年度回收了近4万1,000件衣物。并且参与将废旧衣物转换为生物乙醇的“FUKU-FUKU计划”(事务局：日本环境设计株式会社)，2010年通过该计划从49家店铺共回收了近2万8,000件衣物。

环保活动 保护生物多样性

永旺的业务开展离不开农作物和水产品等生物资源的支撑。为此制定《永旺生物多样性方针》，大力开发环保型商品与店铺以及开展植树造林活动。

与顾客共同行动

通过种稻培养保护生态和爱惜粮食的意识 在滋贺县开展“小学生耕作活动”

为培养孩子们珍爱自然和爱惜粮食，永旺于2008年开始推动开展“小学生耕作活动”。在各地农业合作社和NPO法人配合下，通过体验插秧、收割及商店买米等，开展通过种稻的饮食教育活动。

2010年度在秋田、岩手、滋贺和佐贺四个县开展了该项活动，孩子们培植的是“TOPVALU Gurinai 特别种植米”，是在化学农药和化学肥料减少至各产地通常使用量一半以下的农田中栽培出的大米。

此外，该活动亦是学习“生物多样性”在滋贺县的活动中，与地区居民一起参加县政府推动的“鱼儿的摇篮是水



田项目”，通过恢复生物与人类共同生存的田园环境，来保护琵琶湖原生物种“日本鲫鱼”。

琵琶湖原本通过水渠与农田相连，每年春季日本鲫鱼的母鱼游到食物多且少的农田进行产卵，而且鱼苗在农田长大后有游回琵琶湖的习惯。但近年因建成的排水渠阻挡了日本鲫鱼在琵琶湖和农田之间的洄游，并且外侵物种增多导致鲫鱼生息数量骤减。为此，通过在农田放养母鱼进行产卵、孵化，待鱼苗长至2公分左右时，将其捕捉放回水渠来增加鲫鱼数量。

参加活动的儿童留下了“用自己的力量来保护琵琶湖的生态环境”及“越来越喜欢自己的故乡滋贺县了”等发自内心感想。



孩子们耕作的
“TOPVALU Gurinai
特别种植米”



孩子们在水田捕捉长大的鲫鱼
送其回归琵琶湖

例如：调整网眼大小，
不捕捉鲑鱼以外的鱼类。



取得 MSC 認証の
“TOPVALU 天然鮭紅鮭”

商品举措

扩大“海洋环保标志认证”商品 不断为顾客提供天然鲜鱼

为保护宝贵的海洋水产资源，“海洋环保标志”是对合理管理渔业的“MSC(海洋管理协会) 认证”。永旺自 2006 年起开始出售取得该认证的阿拉斯加红鲑鱼和鱼子酱，并于 2010 年新增腌鲅鱼和辣鳕鱼子等，商品扩大至 11 个品种的 22 类商品，是日本国内经销该认证产品最多的企业。2010 年 10 月开始在日本国内近 1,200 家店铺进行销售。

商品举措

为确保森林资源的合理使用 衣物价格牌及标签使用 FSC 认证纸

“FSC (森林管理协会) 认证”是合理管理可持续生长森林木材的认证，永旺自2008年起开始出售使用FSC认证纸的笔记本等商品。

此外，作为日本零售业首家企业，于2010年12月发表衣物等商品的价格牌及标签将使用FSC认证纸，并从2011年之后销售的衣物逐渐开始使用。



店铺举措

扩展使用日本国产 FSC 认证木材的 环保型便利店

MINISTOP株式会社于2009年12月开设了全部使用国产FSC认证木材的迷你岛越谷湖城东店，该店为日本首家取得“FSC认证”的便利店。

此外，于2011年2月开设了全部使用日本国产FSC认证木材并且采用太阳能发电系统及LED照明灯的迷你岛浜松丰保店（静冈县浜松市）。今后将积极扩展使用日本国产FSC认证木材的环保型店铺。



建成中的店铺
↓
迷你岛店铺

公益财团法人永旺环境财团新设“生物多样性绿色奖”

公益财团法人永旺环境财团藉2010年是“国际生物多样性年”和财团成立20周年纪念之际，新设“生物多样性绿色奖 (The MIDORI Prize for Biodiversity) ”，以表彰在生物多样性相关领域对保护生物多样性和推动可持续利用作出卓越贡献的个人。此届对生物学家及探险家和电影制片人简·莱米尔先生（加拿大）、斯坦福大学教授格雷琴·戴利先生（美国）和原印度尼西亚人口环境大臣现为印度尼西亚总统咨询会议主席的埃米尔·萨利姆先生（印度尼西亚）授予表彰的同时，向德国首相安格拉·默克尔女士颁发了“生物多样性年特别奖”。



2010年10月27日颁奖仪式

确保安全和放心

永旺积极采取各项措施，
创建让顾客安心购物，让老幼妇孺及残障人士等
所有顾客购物方便的店铺。

商品举措

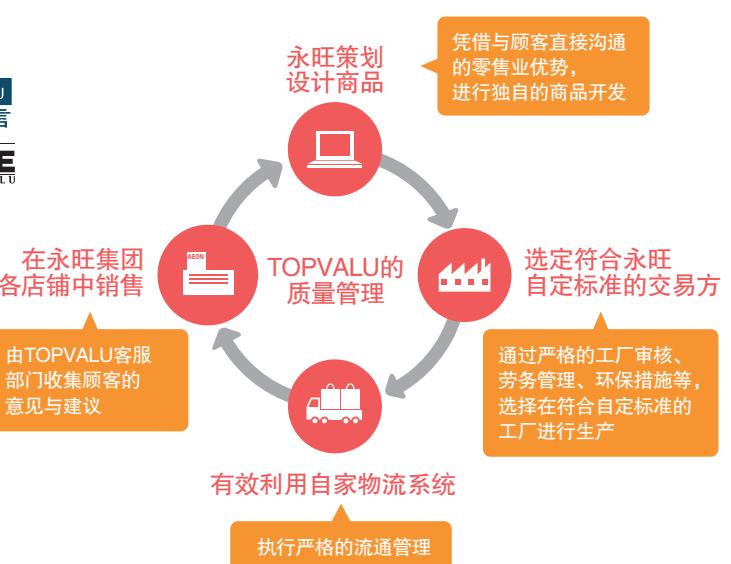
为让顾客放心使用，从顾客角度出发 确保“TOPVALU”商品的安全和放心

为了让“顾客的日常生活越过越好”，永旺独家策划开发出“TOPVALU”商品群。从商品的策划设计到选定供应商、确定商品规格、生产管理和销售，实行从顾客角度出发的商品生产。

首先在商品策划设计阶段，为防止出现安全问题或危害健康情况，开发、质量管理和客服等负责人对原材料的供应商、安全性、添加物使用和加工过程进行评审。

此外，在选定供应商方面，永旺实施供应商交易行为准则(CoC)*审核、产品安全检验和工厂卫生调查等，选择达到商品生产要求的供应商签订合同。

7个TOPVALU品牌



MaxValu 东海株式会社举办顾客内部设施参观会

MaxValu东海株式会社自2010年1月起，举办邀请顾客参观店铺内部设施的“内部设施参观会”。除新店以外的所有店铺，每周六1天2次，由员工或地区副店长带领顾客参观店铺内部设施和工作现场，在解答顾客对食品安全安心等疑问的同时，听取顾客对质量管理提出的意见和建议。2010年公举办495次，参观顾客达到1,505人。



内部设施参观会



无台阶入口



残障人士专用遥控停车场



爱心座椅



立体停车场的大型指示牌

(照片均拍摄于永旺湖城)

店铺举措

创建人人方便、 舒适购物的店铺

永旺基于1994年实施的《爱心建筑法》(2006年更名为《无障碍设施新法》)*制定了独自的设计标准，并在兴建新店铺和改建现有店铺时采用该标准。此外，积极将“通用设计”理念运用到店铺建设中，强化其功能和设计。

截至2011年2月末，取得《无障碍设施新法》认证的设施累计达到657设施。

*《爱心建筑法》(无障碍设施新法): 有关促进兴建方便老人和残障人士居住利用的特殊建筑物法的《爱心建筑法》于2006年12月更名为《无障碍设施新法》



培训中的老龄人模拟体验

店铺举措

培养“服务辅助人员”， 帮助顾客购物

永旺为了让老人和需要护理的顾客能够放心购物，鼓励员工取得“服务辅助人员”*资格。在进行资格培训时，实施老人模拟体验和残障人士协助演习等活动。

截至2011年2月已有8,750人取得“服务辅助人员”资格。

*服务辅助人员: 由NPO法人“日本关注健康服务协会”主办认定的资格



“团队成员”培训讲座时的职能演习

店铺举措

培养“认知障碍护理员”， 对应老龄化社会

自2007年起，永旺作为首家全公司参与的零售企业，策划开展日本厚生劳动省与NPO法人“地区护理政策网络”推行的“认知障碍护理员100万人团队”计划活动。

为正确理解认知障碍，并提供适当的支援，永旺面向员工开办“认知障碍护理员培训讲座”。截至2011年2月，已培养出“认知障碍护理员”2万1,757人，可担任培训讲座讲师的“团队成员”达到484人。



防范训练

MaxValu 西日本株式会社各店铺实施防范训练

MaxValu西日本株式会社所有店铺作为向遇险遭难群众提供紧急避难庇护场所的“110连线店铺”，努力维护地区社会治安。作为活动的一环，每年协同各地区警察局实施防范训练，2010年在20家店铺进行了演习训练。假设在自动取款机遭到抢劫或遇到电信诈骗未遂等案件，通过保护受害者及报警演习训练等，提高地区顾客和员工的防范意识。

社会贡献

与顾客和地区群众共创和谐社会，积极开展促进地区经济发展的贡献活动，推动对人类同胞的援助，为地区社会与国际社会作贡献。

在地区

扩大当地WAON，通过购物振兴地区经济

可在永旺各店铺和合作加盟店使用的电子货币“WAON”。

永旺与日本全国各地区合作，发行“当地WAON”卡，截至2011年2月已达到25种类。顾客使用“当地WAON”卡购物不仅可促进地区经济发展，而且对振兴各地观光产业、保护文化遗产和环境保护作贡献（部分卡除外）。

例如，2010年8月发行的“姬路城WAON”，其部分购物消费额将用于保护和传承姬路城；2010年12月发行的“静冈富士山WAON”将用于富士山的环境保护；以及2011年2月发行的“滋贺母亲湖WAON”则将用于保护琵琶湖的生态环境。



在地区

为确保地区社会的安全放心，促进地区经济的发展，推动签署全面合作协议

永旺与日本全国各地区行政部门协同配合，推动开展防灾、福利与环保活动，以及通过利用“当地WAON”振兴地区商业与观光等，签署在多种领域双方资源有效互用的合作协议。继2010年6月首次与大阪府签署后，截至2011年2月已与1府10县签署了合作协议。例如，在各地区发生灾害时永旺提供物资和避难场所，以及在永旺店铺举办特产品专销、旅游宣传和共同策划使用地区农产品的盒饭等活动。通过这些活动为促进地区经济发展和提高生活水平作贡献。



2010年度签署《全面合作协议》的地方政府

- 2010年 6月 大阪府
- 2010年10月 山形县、三重县
- 2010年11月 宫城县、岐阜县
- 2010年12月 岛根县、静冈县
- 2011年 1月 鸟取县
- 2011年 2月 滋贺县、山梨县、岩手县

在世界

开发销售公平贸易商品，通过公平交易援助在发展中国家处于弱势的生产者的自立

永旺从顾客提出的“希望通过日常购物参与国际贡献”的想法中得到启发，从2004年开始开发和销售咖啡等的公平贸易商品^{*}。2010年10月，在听取顾客提出的“可轻松购买的商品”意见基础上，采纳中央大学在校生的提议，开发出“TOPVALU 公平贸易巧克力”商品，并在日本全国3,500家店铺出售。

通过进口获得公平贸易认证的多明尼加共冂产可可豆，并在日本国内工厂进行加工，不仅减低了商品的价格，而且味道也符合日本顾客的喜好。作为获得公平贸易认证的巧克力，是首个日本国内生产的商品。



多明尼加共和国的可可豆生产



与中央大学在校生一同拜访多明尼加共和国大使馆

^{*}公平贸易：是指在发展中国家同需要援助的生产者以其劳动相符的价格进行原料与商品交易，帮助生产者在经济上和社会上自立，并推广环保的活动。

在世界

支援世界各地的灾后重建

发生巨大自然灾害时，永旺为让受灾群众尽快恢复正常生活，在捐助赈灾款的同时，组织在店铺募集捐款。此外，在顾客和员工捐款数额上，永旺另加大致相同数额的捐款，并将全部捐款赠予受灾国的大使馆。

2010年，分别对澳大利亚的自然灾害和巴西的洪水灾害实施了捐款等紧急救援措施。此外，在智力地震、中国青海省地震及新西兰地震发生后，立即捐助赈灾款并在店铺募集捐款。包括对日本国内灾害的赈灾援助，向大使馆等处共捐款1亿4,400万日元（其中顾客捐款3,962万日元）。



通过智利共和国大使馆向受灾者提供赈灾款

永旺琉球株式会社支援民营救护直升机的运行

冲绳县北部地区人口稀少且高龄化严重，而且医院寥寥无几，急救病人来不及叫救护车等医疗救护问题亟待解决。为此，NPO法人MESH Support开始民营救护直升机的运行。永旺琉球株式会社自2008年起一直支援该法人的运营工作，并且得到交易客户的协助，从2009年9月开始销售“MESH事业关联营销商品（购买指定商品，部分销售额用于捐赠）”。2010年度，包括部分销售额和店铺募捐在内，共捐款约1,284万日元（累计约2,817万日元）。



MESH Support的民营救护直升机

培养下一代人才

为使肩负未来的孩子们健康成长、充满欢笑，永旺通过提供学习机会、促进国际交流等方式，开展针对国内外青少年的支援活动。

在地区

通过学习体验环保，促进儿童健康成长 “永旺 Cheers 俱乐部”

“永旺Cheers 俱乐部”以从小学1年级到中学3年级的学生为对象，为他们提供环境学习和体验的场所。居住在永旺各店铺附近的孩子们会每月1次的集中起来，在各个店铺营业员的帮助下开展各类有关环境的活动。

活动题目每6年为一轮，每年都会有所不同，第1年是“垃圾”、第2年是“再生”、第3年是“资源（能源）”、第4年是“太阳与自然”、第5年是“植物”、第6年是“动物”。

2010年度的题目是“动物”，全国共有190个俱乐部、约3600名孩子参加了这项活动，以永旺的店铺为据点进行了自然观察及生物调查等活动。



发表1年来的活动



孩子们在接受自然观察会的说明

店铺的年间活动一览

- | | | |
|-----|-------------------------|--|
| 4月 | 2010年“永旺Cheers 俱乐部”成立仪式 | 向成员说明1年之内的活动题目和活动方式。成员之间进行了相互的介绍。 |
| 5月 | 春季踏青 | 大家集体去踏青。通过观察鸟类和昆虫等，学习了生物的习性与人类的生活之间的关系。 |
| 7月 | 调查河川的生物 | 大家手持钓网，奔向附近的河川。通过观察在那里生存的各种生物，学习大自然的重要性。 |
| 8月 | 调查河川的生物（第2次） | 此次的目的地是上游。学习了上游和下游生物的不同以及生物的宜居环境等。 |
| 9月 | 捡拾海岸的垃圾 | 通过捡拾海岸的垃圾，重新认识了是人类在污染海洋的环境，还学习了海洋生物的知识。 |
| 11月 | 去动物园！ | 通过观察世界各地的动物，学习了生态系统的知识。 |
| 12月 | 认识冬季森林里的动物 | 观察了冬季森林里的野鸟和小动物的生存状况，并思考了生物如何健康生存的问题。 |
| 1月 | 总结1年来的活动制作板报 | 大家一边就1年来所学的内容进行意见交换，一边用模造纸汇总。 |
| 2月 | 发表练习 | 用10分钟前后的时间将我们1年来的活动以板报的形式，练习公开发表。 |
| 3月 | 参加“永旺Cheers 俱乐部”峰会 | 通过板报发表活动。其他店铺的“永旺Cheers 俱乐部”也来参加并积极地进行了发表活动。 |



那波利的高中生通过“小大使”项目访问鹿儿岛县的高中



在永旺店铺参加植树节的“永旺奖学金”奖学生



亚洲大学生交流论坛的讨论场景

在世界

为青少年提供国际交流场所

永旺通过国内外的各种活动，为培养青少年和国际交流做出贡献。

例如，从1990年开始实施的，每年招待世界各国的高中生来日本进行环境学习以及高中体验入学等的“青少年大使”活动。截止至2010年度，共计接待了14个国家的508名高中生。从2006年开始，还开始实施了派遣日本的高中生去对方国家访问的项目。

同时，从2006年开始设立“永旺奖学金”制度，截止至2010年度，共计为11所日本大学，6所中国大学，2所泰国大学的合计1,237名自费留学生提供了奖学金。

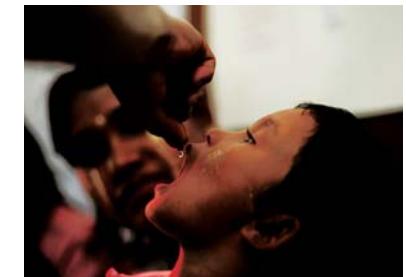
此外，从2010年度开始举办“亚洲大学生交流论坛”。派遣日本的大学生前往越南与当地的大学生一起举行了以“生物多样性”为主题的讨论会。今后，预计将题目扩展至“环境与经济”的层面，参加国家也扩大至泰国、马来西亚、印度尼西亚和中国，为肩负下个世代的年轻人提供培育多样性价值观的相互理解的平台。

在世界

为亚洲儿童提供疫苗、营养配餐、学习用品的塑料饮料瓶盖义捐活动

从2008年开始，永旺与商务伙伴之一的浪速运送株式会社合作，在店面从顾客手中回收塑料饮料瓶盖。将瓶盖作为可再生资源换钱后，捐赠给3个国际支援团体※1，为支援亚洲发展中国家儿童们的活动作出了贡献。

2010年度共计捐赠了3亿1624万个※2塑料饮料瓶盖的金额。同时，还通过各种团体向缅甸、越南、泰国的儿童们送去了疫苗、营养配餐和学习用品。

为缅甸儿童接种疫苗
JCV
Japan Committee Vaccines for the World's Children

为越南儿童提供营养配餐

为泰国儿童发放学习用品
Plan・ジャパン
Plan International Japan

Save the Children JAPAN

培养下一代人才



通过与(公益财团法人)日本联合国儿童基金会协会的合作,实施了为需要充实教育设施的亚洲地区的学校建设提供支援的活动。邀请顾客参与在遍布全国的旗下各公司的店面、事业所等所进行的“学校建设支援募捐”活动,迄今为止,为柬埔寨、尼泊尔、老挝等国合计326所学校的学校建设提供了支援。共计约11万名儿童因此得以上学。

此外,预计在2010年至2012年的3年间,为越南顺化的30所学校提供建设支援。



越南儿童



原有校舍



新校舍

在世界

为柬埔寨和老挝儿童提供干净的安全饮用水活动

许多柬埔寨和老挝的儿童被强迫从事以打水为主的家务劳动。这些儿童因此没有学习的时间,也不能去学校上学。

我们希望提供安全的饮用水,把儿童们的打水时间变为“学习的时间”。因此,永旺从2010年10月开始了“永旺联合国儿童基金会安全饮用水活动”。在通常的店面募捐之外,为了使更多的人们能够帮助亚洲的儿童们,我们导入了顾客在购买1瓶“TOPVALU矿泉水”时自动捐款5日元的销售模式。

12月,我们向(公益财团法人)日本联合国儿童基金会协会赠送了募捐额、矿泉水销售额以及永旺1%俱乐部的筹款额合计约4000日元。通过这项活动,每年可以为3万2000名儿童提供安全的饮用水。

公益财团法人日本联合国儿童基金会协会
赠送仪式

敬读者

首先对东日本大地震受灾者表示深切的慰问!希望灾区群众平安健康,并早日重建家园。

作为集团环境最高责任者,现就永旺2010年度实施的环保与社会相关的措施成果及今后方向如下介绍。

东日本大地震赈灾及永旺的社会责任

永旺在地震发生后立即组织对策总部,通过提供救灾物资履行“地区社会一员”的义务,通过尽快恢复营业肩负起“地区生活基础设施”的重任,以及作为“店铺遍及全国范围的零售商”积极开展捐款活动等,将全国顾客的真切守望送给灾区群众。

通过这些活动,促使每位员工进一步提高了使命感,并重新认识到维护顾客生活是我们崇高的社会责任。今后,永旺将继续开展切实有效的救灾活动。

注重开展环保与社会贡献活动

2010年JUSCO株式会社迎来了诞辰40周年纪念,并举行了各种纪念活动。作为活动的一环,基于在名古屋市召开的生物多样性条约第十届缔约国会议(COP10)宗旨,在日本全国28处地区开展与顾客共同清扫海边和山林的“永旺 Happy 清扫活动”,通过此项活动让更多人认识到保护生态平衡的重要性。

永旺早在1990年设立了“JUSCO地球环保委员会”,通过开

展“永旺绿化故乡”(P9)和自备购物袋运动(P11),以及设立永旺1%俱乐部和永旺环境财团(P9)等活动,不断夯实环保与社会贡献活动的根基。我们在所有的活动中,坚持以“迅速”、“持续”、“与顾客共同”为开展原则,并且在今后的环保与社会贡献活动中继续将该原则贯彻到底。

永旺株式会社
集团环境最高责任者
小松 幸代

制定中期经营计划与开展可持续发展经营

2010年10月,永旺发表了拓展亚洲市场、高龄消费者市场和大城市市场的中期经营计划。永旺的成长需基于环保和创建可持续发展(Sustainable)的社会,即开展可持续发展的经营活动。

为实现可持续发展经营,我们将“实现低碳社会”“保护生物多样性”、“有效利用资源”和“解决社会课题”作为四项重点课题。这些课题也是实现可持续发展国际社会必须解决的课题,永旺作为推行全球化发展的企业,有必要肩负起更加艰巨的职责。

今后,我们将在探讨和实施这四项课题具体解决措施的同时,定期审核各项措施的进展情况,并在每年向读者公开信息。

《永旺的环保举措与社会贡献活动2011》编辑方针

永旺为“实现可持续发展(Sustainable)社会”,在面向顾客和交易方等各界利益相关者履行说明责任的同时,为促进有益于各项活动顺利开展的相互沟通交流,自1996年起每年发行《永旺环境报告书》(2003年起更名为《永旺环境·社会报告书》)。

鉴于近年活动范围扩大,报告内容和专业性叙述也随之增多,一部分读者提出了“希望版面精简易读”的建议,我们根据媒体特性,对2011年度版进行了以下内容的编辑。

- **《永旺的环保举措与社会贡献活动2011》(本刊)**
增添话题和视觉效果,通过便于阅读的《杂志》方式介绍开展活动内容。
- **《永旺环境·社会报告书2011》**
详细活动内容与绩效数据等,通过“企业网站(PDF文档)”进行系统性涵盖性介绍。
- **《永旺的环保举措与社会贡献活动2011》摘要**
以儿童也喜欢阅读的小册子形式,介绍各店铺开展的活动。

网站《永旺的环保举措与社会贡献活动》

介绍永旺的环保举措与社会贡献活动,以及最新动态。



<http://www.aeon.info/environment/>

- **《永旺环境·社会报告书2011》**
详细介绍2010年度的《永旺环保与社会贡献活动》。
(拟于2011年7月刊登PDF格式)
- **《永旺的环保举措与社会贡献活动2011》**
- **《永旺的环保举措与社会贡献活动2011》摘要**
提供下载专用的PDF文档。

永旺集团事业介绍

永旺集团海内外近180家企业与32万余名员工同心协力，

不断提供符合当地生活的舒适购物与便捷服务。

永旺开展丰富多彩的生活支援活动，

为顾客便利与舒适的生活贡献力量。



药品配药销售事业

以专业知识和全心全意的服务支援各位的健康生活。



专卖店事业

拓展时装及体育用品等各类专卖店。



DS(折扣店)事业

提供种类丰富、物美价廉的生活日用品。



商业地产开发事业

推动开发与地区社会和
谐共存的购物中心。



SM(食品超市)事业

开展扎根地区的店铺，支援顾客的日常购物。



中国事业

利用丰富的运营经验，拓展在华建立购物中心。



数字商务事业

推行使用互联网的新型购物模式。



东南亚事业

面向东南亚各国顾客，提供称心满意的购物服务。



GMS(综合百货超市)事业

通过生活模式提案型商场，支
援顾客的衣食住行。



综合金融事业

运用零售业特性，提供帮助购
物的金融服务。

